

经贸交流 扩大双方合作

印尼中华总商会接待德州政府经贸代表团



薛天增致词



刘欣致词



中华总商会领导与陈晓强率领的经贸团员合影



陈晓强致词



谢春田致词

【本报讯】5月16日(星期二)下午4点,德州市副市长陈晓强率领的企业家代表团一行45人,拜访印尼中华总商会。

代表团受到印尼中华总商会副总主席薛天增、连介豪、陈新、林作虞、监察委员会委员王振坤、秘书长周维樑、副主席林松石、翁祖惠、何宜勇,名誉主席翁华玲,副秘书长陈泳志、徐群杰、青年部理事王丰胜、James Taroreh 热烈欢迎。在场嘉宾这还有中国银行雅加达分行朱玉强,中国-东盟商务理事会常务秘书长刘欣。宾主双方进行了亲切友好的谈话,互换纪念品并合影留念。

薛天增致词说,“我谨代表印尼中华总商会全体

同仁对各位的到来,表示热烈的欢迎和诚挚的问候!”

他指出,印尼中华总商会与德州市人民政府关系密切,自从2011年2月26日以来先后接待过李保海副市长,2011年5月20日政府崔书强副秘书长,2012年4月21日接待过杨功庆副市长,在2018年6月30日接待过陈飞市长带领32位政府人员和企业家代表,在印尼举办中国(德州)经贸投资合作交流暨“2018中国-东盟企业合作展览会及合作论坛”新闻发布会。

经过二十多年的对外开放和全面发展,如今的印尼社会稳定,人民生活水平稳步提升,开放、多元、包容。去年11月15日至16日,我们印尼在巴厘岛成功主办了第十七届二十国集团(G20)领导人峰会,印中签署了BETC(双边经济贸易合作)协议,本月10日至11日,印尼再次

担任第42届东盟峰会在纳闽巴焦顺利举行,各方对此都有不少期待。印尼在东盟事务,与中国的经贸合作和人文社会交流方面,都非常重视。

他说,“中国已经连续多年稳居印尼第一大国际贸易伙伴,2022年双边贸易额达到1409.9亿美元,同比增长19.8%,这个数字非常可观,创历史新高。同时,随着区域全面经济伙伴关系协定(RECP)的启动,无论是印尼的市场容量,还是印尼营商环境,都让中国企业非常看好,纷纷前来落户投资。

2022年中国已经成为印尼第二大外资投资来源国。随着国际商旅往来的逐步恢复,我们相信,双向的经贸合作也将回归往日的繁忙。我们欢迎中国政府及企业家,多来印尼走走看看,多了解考察市场,考虑在印尼投资、建厂,拓展海外市场。

无论是科技、互联网,还是商贸,都希望未来我们的合作是开放和互利双赢的。我们印尼中华总商会,也将积极做好商会服务工作,为中国企业来印尼落地,提供必要的咨询和相关的帮助。最后,祝愿‘中国(德州)印尼商机对接会’圆满成功,也祝愿各位的印尼之行收获满满!满载而归!”

陈晓强副市长致词表示,非常高兴能来到印尼访问,非常荣幸能够受到这么多企业家的热情接待。今天德州代表团访问印尼,是我们德州在疫情后首次在境外举办的经贸活动的第三站,这次活动也是我们“百企下南洋”活动的后续篇章。

接着,他介绍了德州的情况。德州位于中国山东省的北部,首都北京的南部,距北京仅有360千米,乘高铁一小时可到北京。德州土地面积1.03万平方公里,人口560万,去

年的GDP是3600亿元人民币。山东省一共有16个城市,德州的总量、人口数量、地域面积在山东大约都排在第九位,可以说发展势头很好。

陈副市长说,“这一次来东盟主要有两个目的,第一个目的是走亲戚。印尼有很多华人华侨,在座的各位华人企业家都是我们的亲戚,我们血脉相连,在几千公里外能够看到这么多亲人,我们倍感亲切。你们是中国对外开放的先驱,是中国和印尼友好合作的纽带,对你们为中印尼友好合作作出的杰出贡献,我们感到由衷的敬佩。第二个目的是谈合作。中国和印尼历史上交流合作应该可以溯源到汉朝。我看了一些历史资料,印尼是古代海上丝绸之路的必经之地,不光是丝绸之路,明朝的时候郑和下西洋,印尼也是一个重要的访问之地。2013年习近平主席访问印尼的时

候提出了建设‘海上丝绸之路’的建议,去年又提出了建设两国之间命运共同体。德州一直以来非常重视与东盟、与印尼的友好合作,李保海副市长、杨功庆副市长、陈飞市长均曾到东盟各国进行友好访问。我们这一次来不光要把德州的好产品推荐到印尼,也希望能把印尼的好产品带到德州去。同时,我们也鼓励德州的企业家到印尼来投资创业。应该说,德州与印尼友好的基础已经奠定,合作的空间正待拓展,希望通过这一次对接交流,进一步扩大双方的合作空间。”

随后,商会多位商家和多个经贸代表团团员也述说各自企业所经营的项目。本报记者明光报道/摄影



薛天增赠纪念品予陈晓强副市长后和双方代表合影



陈晓强副市长赠中国画予薛天增、陈新、连介豪后与双方代表合影

杨金锋老先生99岁大寿暨 Samco Farma 50周年同庆



杨金锋老先生致词

【本报讯】2023年5月13日(星期六)18:00,杨金锋老先生99岁大寿庆典

暨 Samco Farma 50周年庆典在雅加达文华酒店(Mandarin Oriental)酒店隆重举行。

在庆典上,5只带来吉祥如意的醒狮,为庆典拉开帷幕。杨老先生亲朋好友以及来自印尼各地的 Samco Farma 分行和员工的见证下,在台上, Samco 首席执行官 Sri Rezekie、杨老先生侄子杨捷源等陪同,杨金锋吹了生日蛋糕

上的蜡烛,在寿星糕前,大家祝他老人家寿比南山,福如东海。

会上,杨金锋老先生致词说,“我尊敬的贵宾们,我敬爱的 Samco 同事们,今晚我很感谢你们都出席了 Samco 50周年庆典。Samco 通过你们以及来自各地的代理的努力,渡过了重重难关,终于有了今日的成功。Samco 永远记住你们的功劳和奉献。

我希望坚持 Samco 产品的好质量,以帮助政府保护人民的健康。

他指出,希望大家都能提起精神,充满正能量,迈向 Samco 更好的未来。

还有向所有穆斯林朋友们,我祝你们解禁节快乐,身体健康、事事顺利。

最后我要给你们献上一首歌“Bengawan Solo”,希望你们都喜欢。大家可以上台一起和我唱。”

晚宴充满温馨气氛,亲切热闹,节目其中有抽奖游戏,猜歌名游戏,脱口秀,太极拳表演等。

庆典上,还有播放公司简历视频,以及讲述在 Samco Farma 任职了45年的老员工的感想视频。

知名加里曼丹歌手黄爱伦(HelenHuang)也为在座享用美味西餐的嘉宾们献上她的好歌喉献给在座嘉宾,她唱了贵宾点的一

首歌,邓丽君经常唱的《只在乎你》,还有她与印尼歌手 Judika 合唱过的“因为爱所以爱”。

最精彩和比较特别的节目,即由印尼龙狮协会的舞狮表演,除了表演传统的招财进宝,也给贵宾表演了与众不同的舞狮现代舞,博得热烈的掌声,一起随着音乐和舞狮动起来。

本报记者明光报道/摄影



杨金锋老先生99岁大寿在生日蛋糕前与杨捷源(左三) Sri Rezekie(左三)等合影



Samco Farma 50周年庆典领导、干部与杨金锋等合影



杨金锋与太极队伍一起唱 Bengawan Solo 民间歌曲



向嘉宾敬酒感谢



杨金锋、杨捷源、Sri Rezekie 与经理部人员合影